

# 亚裔美国人资源中心

2022 财年年度报告：2020 年 10 月 1 日至 2020 年 9 月 30 日

## PAGE 2

### 目录

[第 4 页-员工](#)

[第 5 页-经理致辞](#)

[第 6 页-展览](#)

[第 8 页-现场活动](#)

[第 10 页-数字计划](#)

[第 12 页-老年计划](#)

[第 14 页-展望未来](#)

[2022 财年计划调查链接](#)

## PAGE 3

概览：2019-2020 财政年度（10/1/2019-9/30/2020）

177	名艺术家参展
111	个联合赞助的活动
24	次协同合作
143	次使用社区室
8,867	个数字活动视图
56	个数字节目
13	场展览
11	场现场活动
1,003	名在线参与者
19,540	名现场访客
10	个伙伴关系（艺术家访问计划）
173	起租赁

## PAGE 4

### 全职员工

[Sona Shah](#)

文化艺术教育经理

[Leila Grace Pandy](#)

文化艺术教育协调员

[Bianca Xoyamayagua-Galvan](#)

活动协调员

[Van Doan](#)

娱乐计划专员

[Fabian Duran](#)

公共活动负责人

512-974-1698

[Rachel Stewart Chhabra](#)

展览专员

[Michael Miyasaki](#)

建筑物和地面助理

Eric Oeur

营销代表

[Victoria Tran](#)

行政专员

### 兼职人员

Saira Bhatti, 公共活动工作人员

Stephanie Harriman, 办公室服务员

Regine Malibrán, 营销代表

Kristina Nguyen, 平面设计师

Robbie Reed, 办公室服务员

Rashad Muhammad, 活动专员

Jonathan Van, 维修工

Zoya Zia, 活动负责人

## PAGE 5

### 经理致辞

尊敬的社区成员，各位朋友：

亚裔美国人资源中心（AARC）于 2013 年开放，是美国为数不多的面向亚裔美国人的市政府资助社区和文化中心之一。Austin 市致力于通过独特的文化、种族和学习机会来丰富我们的社区。

我很荣幸在过去的两年中担任文化艺术教育经理一职。我是一名 80 年代初期在 Texas 州出生和成长的南亚裔美国人，在那时候，我们没有一个面向泛亚裔美国人社区的公共场所可以共聚一堂，共贺我们的根源、历史和创造力。如今，亚裔美国人已成为 Austin 和全美人口增长最快的种群之一，更多有关亚裔美国人的精彩故事纷纷上演。

但是，亚裔美国人的身份意味着什么？亚裔美国人是一个种族类别，包括 20 多个民族、数千个种族、数千种语言/方言，以及不同的移民历史。我们中心的最大挑战之一就是要充分代表这种多元化。

为实现这一目标，我们采取了以下措施：在社区开展调查；与组织合作；聆听计划参与者的意见和建议；在市政府跨部门合作制定计划和推广策略；并添加语言资源。我们还致力于实现将 Austin 市打造为社会公平示范城市的愿景。为此，我们为广大家 Austin 社区提供了学习我们当地和民族历史、共贺我们的亚裔美国人身份以及与其他有色人种社区团结的机会。

由于中心设施因 COVID-19 而关闭，因此 AARC 的工作人员不得不完全重新考虑我们开展公共计划的方式。我们希望确保，我们创建的计划能够与我们正在经历的社会和文化动态相呼应，同时为社区大开方便之门，吸引他们的参与。我们制作了虚拟夏季青年活动，举办了研讨会和社区活动，通过健康电话访问和虚拟课程吸引了老年计划参与者，并在线举办了艺术展，等等。

这份年度报告重点介绍了 AARC 过去一年的成就、合作，以及我们的反思结果和未来方向。请花一点时间来为我们的社区庆祝并完成[计划调查](#)。您的反馈将帮助我们制定未来的计划。

谨致暖心问候，  
Sona Shah

## PAGES 6-7

### 展览

13 场展览

177 位参展艺术家

AARC在中心设施举办了四项新的艺术和历史展览，籍此拉开了新年的序幕。这些展览既包括青少年的动漫/漫画艺术展，也包括古董钟表的时光之旅，通过各种作品展示了反映Austin的历史、文化和人物。团队借助3月停业期间的空闲时间，发挥创意，为今年剩余的时间灵活设计了[在线](#)展览。

### 展览聚光灯

#### 勇往直前：Saheli 的故事

Saheli源自印地语，意思是“女性朋友”。该组织于1992年2月成立，最初是面向Austin南亚女性的非正式互助小组。Saheli的愿景是通过弥合亚裔社区与当地社会服务机构之间的文化鸿沟，防止家暴虐待、打破暴力循环、共建和谐家庭。AARC和Austin历史中心制作了一次实物展览，在中心设施展出。2月期间，参观者能够浏览档案资料，倾听组织的早期成员讲述Saheli成员如何鼓起勇气、建立美国南方第一个为亚裔社群服务的组织。

**图片说明，第 6 页 - 2020 年 2 月 20 日，AARC 举办了“勇往直前：Saheli 庆典晚会”**

### 展览聚光灯

#### 银杏漫步

Sneha Sundaram在自然摄影与俳句这种日本诗歌形式之间取得平衡，创造出视觉和文学上的丰盛体验。“银杏漫步”是一种古老的日本俳句习俗，是指作者在自然环境中漫步以寻找灵感。Sundaram的艺术作品基于这种实践，努力鼓励观众在自然界中找到自己的冥想时刻。

**Sundaram 的展览于 2020 年 1 月 10 日至 3 月 28 日在 AARC 展出，现在可以[在线观看](#)。**

**展览评价，第 7 页 - (关于茶与旅行：虚拟展览) “任何语言都不足以称赞 AARC 每一个人的成就。我知道 COVID 使我们的计划变得难以执行，这场疫情确实给我们带来了许多阻碍，但是 AARC 人员排除万难，发挥专业精神，让活动顺利开展。事实证明，这是一次趣味丰富、信息翔实的活动。我非常喜欢这些展品。请代我向 AARC 的所有人表示感谢，感谢他们为举办这场展览所做的一切。”**

- 茶和旅行：虚拟展览的参观者

## PAGES 8-9

### 现场活动

AARC 在中心设施举办了 11 次活动，参与者超过 8965 人。这些活动包括爱好者杂志工作坊、社区健康博览会、电影系列、养生烹饪传统系列等等。工作人员热切希望我们的设施重新开放，再度为大家奉上精彩的现场活动！

### 活动聚光灯

#### 首都圈清真节

753 名参与者

21 家供应商

“[首都圈清真节]对穆斯林社区意义重大。我与一位在 Austin 住了很久的穆斯林交谈，他表示他以前从未见过这样的盛事，他因此热泪盈眶。在说这句话时，他指着自已四处走动、开心参加活动的儿女和孙辈。我们的一位年轻志愿者也要求我特别感谢你们在这次活动中的合作。她说，她参加了许多由穆斯林为穆斯林举办的大型会议，但是 AARC 和 Austin 市合作的活动中是她最喜欢的清真庆祝活动。

- Maira Sheik, 美国-伊斯兰关系委员会 (CAIR) Austin 分会前执行董事

### 活动聚光灯

#### 青少年职业日

44 名参与者

10 次工作坊

在 3 月 7 日（星期六）上午 8:30 - 下午 2 点举行的第一届“亚裔青少年职业日”会议上，AARC 邀请 10 至 12 年级的学生突破传统职业，探索多元化的职业道路。许多准备上大学的学生都熟悉传统的职业道路，例如医生、律师和工程师。而对于需要克服“模范少数族裔”刻板印象的亚裔美国人来说，进入这些职业路线通常会有压力。这项活动让高中生有机会向本地亚裔专业人员请教，探索更适合他们的兴趣、技能和激情的多种职业道路。学生参加了小组讨论、职业介绍，并了解了为升学做准备的方法。

### 青少年职业日评价

“（这次活动）确实改变了我的观点，真是一次很棒的体验。我很喜欢这次活动，以后再有类似的活动也很愿意参加。”

“我是主持人，我非常喜欢我的研讨会。我与一位 5 个月前来到美国的越南学生进行了深入交流。”

## PAGES 10-11

### 数字节目

54 个数字计划

9351 名参与者

在新冠疫情爆发后，AARC 很快做出了回应，并从 4 月开始将计划转移到线上。其中的亮点包括与 AACHI 和 Austin 市公平办公室合作制作了一次致力于抗击反亚洲种族主义和新冠肺炎的社区研讨会；跨部门的夏季艺术青年计划；数字展览和艺术家招待会；有关如何在亚洲家庭谈论反黑现象的“亲爱的阿姨和叔叔，有关黑人的词汇”研讨会，等等。

### 数字计划亮点

#### 无限镜屋活动

AARC 制作了许多居家青年活动，其中包括以日本艺术家草间弥生的作品为灵感来源，创建迷你无限镜屋。

#### 历史快照

历史快照是分三个部分的在线移民故事系列，讲述了亚裔美国人向美国移民的三次浪潮。了解不同的亚裔和亚裔美国人群体及其历史。

#### 高声歌唱：开放麦

140 名参与者

AARC 和 Y' All We Asian 于 8 月 6 日举办了“高声歌唱：开放麦-在线版”活动。在这个社区建设之夜上，来自 Austin、New York 等地的 17 名表演艺术家献上了精彩的喜剧、音乐和诗歌。

#### 在家创作：现场故事活动

81 名参与者

18 位故事讲述者

AARC 和 Y' All We Asian 于 8 月 6 日举办了“高声歌唱：开放麦-在线版”活动。在这个社区建设之夜上，来自 Austin、New York 等地的 17 名表演艺术家献上了精彩的喜剧、音乐和诗歌。

#### Stay Creative!夏令营

超过 120 名青年参与者

Stay Creative! 艺术与文化暑期探索在线计划是面向 5 至 12 岁儿童的艺术、文化与自然探索计划。该计划的目的是根据 Dougherty 艺术中心、亚裔美国人资源中心、Emma S. Barrientos 墨西哥裔美国人文化中心、George Washington Carver 博物馆和文化中心，以及 Austin 自然与科学中心和美国艺术博物馆提供的艺术和文化内容，为儿童提供寓教于乐的精彩娱乐节目。

## PAGES 12-13

### **老年计划**

263 种老年计划和餐食

3,550 名计划参与者

提供了 3084 份老年餐

在过去一年中，AARC 增加了面向老年参与者的语言翻译，提供了每周餐饮和保健，与 Austin Public Health 和 SAIVA 合作提供健康教育，种植并维护了我们的老年花园，在大草坪上新设了健身器材，与 Meals on Wheels 和 Austin Free-Net 建立了合作伙伴关系以开设计算机课程。

### **新冠时期的计划**

AARC 老年计划已调整为在线形式，以确保老年人的安全和健康。为了保持联系，我们根据老年人的兴趣和反馈创建了虚拟活动。AARC 工作人员每月通过电话进行健康访问，并每月发送时事通讯，向老年人提供相关信息和城市资源。我们为老年人策划了若干数字社交和创意活动，包括太极拳、瑜伽、“分享我们的故事”、“猜猜在哪里？”、照片展览游戏，以及 Make Your Mark 剪贴簿活动。要接收每月的老年时事通讯，请发送电子邮件至 [aarc@austintexas.gov](mailto:aarc@austintexas.gov)。

### **活动聚光灯**

#### **老年假日午餐会**

超过 300 名与会者

AARC 老年假日午餐会是一年一度的活动，参加不同活动日的老年人聚在一起，共贺假期。2019 年的老年假日也是其他公园和娱乐老年中心参与活动的第一年。活动包括 Austin Symphony（奥斯丁交响乐团）和 AARC 老年人一同表演、与圣诞老人合影留念，以及在 AARC 和 PARD 员工的服务下共进午餐。Austin 公共卫生部还提供了流感疫苗，US Census 和 Hands on Housing 也参与了社区信息的共享。

#### **老年美术课**

老年人参加了许多创意活动，包括折纸、造纸和书法。

## PAGES 14-15

### **展望未来（结论）**

在我们的员工着手安排去年的计划时，我们根本没想到今年会是这样一番情况。我们原本计划开始为新的表演艺术空间进行设计并施工——该计划已在我们的设施扩展计划中列出，并由用于扩展文化中心的 2018 年一揽子计划资助。我们当时的计划包括安装新的展品、举办年度标志活动 CelebrAsia、扩大老年计划，并欢迎 Creative Mindfulness Summer Camp 充满活力的孩子们来设施参加活动。但在今年，我们的员工得以停下来稍事休息，并借机思考有哪些实际的方法来帮助我们社区保持联系。回首过去这一年，在相互孤立的时代，最突出的需求就是建设社区。

来年，我们希望为其他高质量计划留出资源，例如 Hyphenated——这是一个读书系列，着重介绍亚裔美国籍作家及其意见；年度老年假日庆祝活动虚拟聚会；Tones：由本地亚裔歌手参加表演的音乐系列；Dream awake（梦醒时分），与其他文化中心合作开展的、有关有色人种社区的康复和复原力的系列演讲；Creative Highlights（创意亮点）视频，展示 AARC 参展艺术家的作品；以及更多。

请完成此调查，帮助我们规划将来的 AARC 计划。我们不知道中心设施将于何时重新开放，但是我们知道您的意见对我们的计划至关重要。

**调查链接：** <https://forms.gle/XvF2YH1iBgN2kuLDA>

### **图片说明（第 14 页）：**

*AARC 维修工 Jonathan Van 在 COVID-19 关闭期间协助公园护林员，担任公园监控员。*

*Stephanie Harriman（办公室服务员）和 Zoya Zia（活动负责人）在美国亚裔青少年职业日上。*

*Fabian Duran（公共活动负责人）和 Rashad Muhammad（活动专家）在亚裔美国人青少年职业日上。*

### **图片说明（第 15 页）**

*与 Austin 历史中心和丝绸俱乐部合作举办的“亚裔美国人爱好者杂志制作研讨会”的参与者。*

### **社区组织和合作伙伴**

ASIAN AMERICAN QUALITY OF LIFE COMMISSION（亚裔美国人生活质量委员会）

ASIAN FAMILY SUPPORT SERVICES OF AUSTIN（奥斯丁亚洲家庭支持服务）

ATX ASIANS

AUSTIN ASIAN AMERICAN FILM FESTIVAL（奥斯丁亚裔美国人电影节）

AUSTIN ASIAN COMMUNITY HEALTH INITIATIVE（奥斯丁亚洲社区健康倡议）

AUSTIN COMMUNITY COLLEGE（奥斯丁社区学院）

奥斯丁菲律宾裔美国人协会（AUSTIN FILIPINO AMERICAN ASSOCIATION）

AUSTIN FREE-NET（奥斯丁自由网）

AUSTIN HISTORY CENTER（奥斯丁历史中心）

AUSTIN PUBLIC HEALTH (奥斯丁公共卫生)  
AUSTIN SHAKESPEARE (奥斯丁莎士比亚)  
AUSTIN SYMPHONY ORCHESTRA (奥斯丁交响乐团)  
AUSTIN VETERAN ARTS FESTIVAL (奥斯丁老兵艺术节)  
CAPITAL METRO (首都地铁)  
CITY OF AUSTIN EQUITY OFFICE (奥斯丁市公平办公室)  
COLOR ARC PRODUCTIONS  
COMMISSION ON IMMIGRANT AFFAIRS (移民事务委员会)  
COUNCIL ON AMERICAN-ISLAMIC RELATIONS - AUSTIN (美国-伊斯兰关系理事会-奥斯丁分会)  
FOUNDATION COMMUNITIES (基金会社区)  
FREE DAY OF DANCE (自由舞蹈日)  
GREATER AUSTIN ASIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE (大奥斯丁区亚裔美国人商会)  
HANDS ON HOUSING  
NETWORK OF ASIAN AMERICAN ORGANIZATIONS (亚裔美国人组织网络)  
SALVAGE VANGUARD THEATER (抢救先锋剧院)  
SILK CLUB (丝绸俱乐部)  
SMITHSONIAN AFFILIATIONS (史密森学会)  
SAIVA  
ST. DAVID' S FOUNDATION (大卫基金会)  
THE SISTER FRIENDS (姐妹朋友)  
TRAVIS 县  
TRUC VIET  
US CENSUS (美国人口普查)  
UT CENTER OF ASIAN AMERICAN STUDIES (UT 亚裔美国人研究中心)  
Y' ALL WE ASIAN

## **PAGE 16**

### **亚裔美国人资源中心**

8401 Cameron Road  
Austin, Texas 78752

网站: [austintexas.gov/aarc](http://austintexas.gov/aarc)

电子邮件: [aarc@austintexas.gov](mailto:aarc@austintexas.gov)

Facebook: [facebook.com/aarcatx](https://www.facebook.com/aarcatx)

Instagram: [Instagram.com/aarcatx](https://www.instagram.com/aarcatx)

订阅我们的新闻通讯: <http://eepurl.com/cjm4nz>

Austin 市致力于遵守《美国残疾人法》。如有要求, 将提供合理的修改和平等的通信使用权。如需帮助, 请联系(512) 974-3914 或 Relay Texas 7-1-1。